

联合国 大会

UN LIBRARY

NOV 3 1976



UN/SA COLLECTION



Distr.
GENERAL

A/C.5/31/31
29 October 1976
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

第三十一届会议
第五委员会
议程项目 92 和 12

一九七六—一九七七两年期方案预算

经济及社会理事会的报告

第四款内关于联合国沙漠化问题会议的订正概算

秘书长的报告

1. 大会在它的第三十届会议上通过了关于“联合国沙漠化问题会议”的第 3511(XXX) 号决议，规定除其他事项外，会议的费用应由联合国经常预算负担。关于这一点，第五委员会曾经告诉大会：提议的一九七六—一九七七两年期方案预算第四款内可能需要增拨为数不超出 540,000 美元的经费，但是所需经费的确实数额还不能决定，将由秘书长专为此事另向大会第三十一届会议提出报告。

2. 回顾第五委员会审议这一问题时，曾接到秘书长提出的说明¹，其中载有举行这项会议所需增加支出的估计数。此项估计数的总额 540,000 美元，是根据一系列的假定核定的，内有一项假定是“会议将使用中、英、法、俄、西班牙五种语文”。行政和预算问题咨询委员会（行预咨委会）在其有关的报告²

¹ A/C.5/1719.

² A/10008/Add.15.

里，特别提到因时间太早秘书长“很难计及联合国全年语文服务的全部工作负荷”并也认为“对秘书长关于会议期间文件数量的估计必须加以仔细审查”。

3 随后，联合国环境规划署（环境规划署）理事会于一九七六年四月间举行的第四届会议上通过了关于“联合国沙漠化问题会议”的第73(IV)号决议。在该项决议里，理事会除其他事项外，请大会第三十一届会议在审议此项会议服务所涉联合国经常预算的经费和行政问题时，对核准将阿拉伯文列为会议工作语文一事给予有利考虑。经济及社会理事会第六十一届会议请³大会核可环境规划署理事会报告载列的建议，特别是有关联合国沙漠化问题会议的建议。

4 根据上述的决定和要求，秘书长现在提出会议的订正概算，其中照顾到大会上一届会议结束后所发生的下列情况：

(a) 环境规划署理事会和经济及社会理事会请将阿拉伯文列为会议工作语文的建议；

(b) 对于由联合国日内瓦办事处和纽约会议事务部提供所需会议服务一事作出的详细检查；

(c) 规定会议必须有最低限度的新闻报道，此点因为过去忽略未予列入初步概算。

5 初步概算所根据的一切其他假定仍旧有效，即：

(a) 会议筹备经费的主要来源要靠联合国环境方案基金，并另由联合国开发计划署（开发计划署）和联合国人口活动基金（人口活动基金）拨款资助。预计将由联合国提供直接的会务便利；

(b) 会议将在一九七七年八月二十九日至九月九日期间于内罗毕举行并在会议开幕前两日进行非正式协商须用口译和笔译服务；

³ E/RES/2013 (LXI).

(c) 将邀请一切国家、有关专门机构和表示有意参加的政府间组织、非洲统一组织（非统组织）所承认的各解放运动、以及由大会经常根据大会第 3237(XXIX)号决议邀请以观察员身分参加大会会议和大会主持下召开的一切国际会议的工作的各组织、联合国纳米比亚理事会以及各有关非政府组织参加；

(d) 会议的各次会议都不用简要记录；

(e) 会议所需房地将由肯尼亚政府免费供应联合国使用。

6. 根据上述假定，兹将沙漠化问题会议由联合国经常预算开支的费用总额估计如下：

<u>(a) 旅费</u>	<u>美 元</u>
估计在沙漠化问题会议开会期间，下列高级人员须从总部前往参加：秘书长和助理三名，参加会议的正式开幕（8,600 美元）；经济和社会事务部高级人员一名和用水大会秘书处成员一名（6,100 美元）；从纽约去为会议服务的法律专员一名和会议专员两名（6,300 美元）……………	21,000
<u>(b) 参加会议者的旅费</u>	
按照关于联合国与非统组织合作的大会第 3280 (XXIX)号决议第 6 段的各项规定，建议对非统组织所承认的各民族解放运动的代表提供所需旅费和生活津贴……………	4,000
<u>(c) 会议临时助理人员</u>	
<u>(一) 口译 (272,600 美元)</u>	
估计沙漠化问题会议需口译三组，每组 18 人，提供阿拉伯文，中文，英文，法文，俄文和西班牙文的口译服务。一组口译应在会议开始前三天到达会议地点，以便对非正式协商提供服务。兹将 54 名口译所需的有关费用估计如下：	
<u>旅费</u>	<u>美 元</u>
来自日内瓦的口译 45 名 (91,400 美元) 和来自开罗的阿拉伯文口译 9 名 (7,200 美元)……………	98,600

生活津贴	美 元
工作20天的口译18名(包括非正式协商所需的口译在内)和工作17天的口译36名	28,200
薪给	
工作20天的口译18名(45,900美元) 和工作17天的口译36名(75,600美元)	145,800
	<u>272,600</u>

(二) 会议期间文件 (377,200美元)

估计会议期间将印行六种语文的文件约
350页:

	页 数
日刊	12
备供全体会议通过的会议报告草案	150
就会议前夕举行的非正式协商结果提出报 告的会议室文件	5
委员会的报告	30
全权证书委员会的报告	5
决议、修正案、订正决议草案以及《向沙 漠化进行战斗的行动计划草案》的订正案 文	150
	<u>352</u>

兹将翻译、打字和复制那些文件的有关费用分析如下，并计及一项事实，即由审校6名和速记打字员6名组成的一个先遣队必须在会议开幕前三天到达内罗毕以便对非正式协商提供服务：

	<u>美 元</u>
翻译38名：旅费（来自日内瓦者30名，来自开罗者8名）	67,400
生活津贴	15,400
薪给	57,500
	<u>140,300</u>
审校19名：旅费（来自日内瓦者15名，来自开罗者4名）	33,800
生活津贴（工作20天的审校6名 和工作17天的审校13名）	9,900
薪给（工作20天的审校6名和 工作17天的审校13名）	46,000
	<u>89,700</u>
速记打字员38名：旅费（来自日内瓦者30名， 来自开罗者8名）	67,500
生活津贴（工作20天者6名， 工作17天者32名）	19,250
薪给（工作20天者6名， 工作17天者32名）	50,450
	<u>137,200</u>
文件复制和分发工作人员	10,000
	<u>377,200</u>

(三) 会议监督工作人员 (77, 800 美元)

据估计, 必须从日内瓦调派下列工作人员服务: 1 名会议协调员; 1 名协调股秘书; 1 名口译处处长; 1 名语文处处长; 3 名语文和口译单位的秘书和办事助理员; 1 名会议室服务员的主管; 2 名文件控制办事员和 2 名文件参考办事员。 所涉费用估计如下:

	美 元
旅费	34,400
生活费	11,900
薪给	31,500
	<u>77,800</u>

(四) 其他补充工作人员 (23, 000 美元)

考虑到环境规划署将从它自己的资源中提供的工作人员, 估计将需要在当地征聘下列的额外工作人员: 20 名秘书, 10 名信差, 16 名警卫, 6 名会议室服务员。 相应费用估计为 23, 000 美元。

(d) 加班费和夜勤津贴 (4, 000 美元)

(e) 一般业务费用 (97, 250 美元)

设备的租金和维修费, 包括 42 部打字机和 5 部复印机
 使用三个星期

4,250

杂项服务:

当地交通费

5,000

运费(估计 10 吨, 从日内瓦运来)

84,000

招待费

4,000

97,250

(f) 用品和材料 (15, 000 美元)

据估计, 这笔经费中包括会议期间所需 3, 000 令复制纸的费用 7, 000 美元。

(g) 新闻报道 (21, 095 美元)

提议派遣一个新闻工作队到内罗毕, 其中有 4 名工作人员 (1 名新闻

主任，1名新闻报道专员，1名无线电专员和1名编辑）从纽约派遣，另有5名工作人员（2名新闻报道专员，1名无线电专员和2名法文打字员/校对员）从日内瓦派遣。上述工作人员估计必须离开他们服务地点的期间分别为19天（日内瓦）和20天（纽约）。在这段期间，需要经费雇用临时助理人员，来接替调离纽约的1名无线电专员和1名新闻报道专员以及调离日内瓦的另1名新闻报道专员的工作。

所涉费用估计如下：

	<u>美 元</u>
旅费	10,620
生活费	4,975
薪给（接替人员）	<u>4,000</u>
	<u>19,595</u>

此外，秘书长还提议在当地招雇一个影片工作队，自备全套设备，服务期间5天，估计约需费用1,500美元。

7. 总而言之，会议的全部费用估计912,945美元，按照支出用途细分如下：

		<u>美 元</u>
(a) 临时助理人员：		
旅费	301,700	
生活费	84,650	
薪给	<u>368,250</u>	754,600
(b) 加班费和夜勤津贴		4,000
(c) 招商承包事务（新闻）		1,500
(d) 参加会议者的旅费		4,000
(e) 工作人员旅费：		
实务工作人员	21,000	
新闻工作人员	<u>15,595</u>	36,595

(f) 一般业务费用	97,250
(g) 用品和材料	15,000
	<u>912,945</u>

8. 在大会通过一九七六——一九七七年的会议日历以前，无法断定会议服务工作人员的薪给（368,250 美元）中有多少可以由已经拨给联合国日内瓦办事处或纽约会议事务部（就阿拉伯语文而言）的资源来支付。本届大会快结束时，将编制一个合并报表，开列这些费用，其中将按项目摘要说明今年所作的一切实质决定所需会议费用的概算，然后再指出多少费用可以由现有资源支付，另外需要净增多少经费，作为一九七七年订正计划中各项会议的服务费用。因此，现在在第4款下只请求拨款支付上列所需经费的差额，共计544,700 美元

- - - - -